



### CALE IN CALGARY

Cale Systems hat von der städtischen **Parkraumverwaltung Calgary Parking Authority (CPA)**, einem neuen Cale-Kunden in Kanada, den Auftrag für ein komplettes Parksysteem bestehend aus 400 CWT 2115-Terminals und einer BackOffice-Lösung des Cale WebOffice erhalten.



Das erste Pilotgerät wurde am 19. Juli offiziell in Betrieb genommen. Die Installation der neuen Cale Web Terminals erfolgt im Herbst 2007. Alle Parkuhren im Stadtzentrum werden durch solarbetriebene Geräte von Cale ersetzt.

Der Auftrag ist der erste Schritt in einem neuen, groß angelegten Plan zur Verbesserung des Straßenparkens im zentralen Calgary und Teil der Initiative Park Plus, die eine völlig neue Herangehensweise an das Straßenparken in Calgary beinhaltet und neue Standards hinsichtlich Zweckmäßigkeit und einfacher Handhabung setzt, aber auch Umweltaspekte berücksichtigt.

Laut CPA-Geschäftsführer Dale Fraser werden durch die Entfernung der Parkuhren auch mehr Parkflächen entstehen. „Die kleineren Autos nehmen heute normalerweise weniger Platz in Anspruch. Dadurch können mehr Fahrzeuge auf

einer Straße parken und somit mehr Menschen im Zentrum von Calgary einen Parkplatz finden. Unserer Schätzung nach können im Ergebnis des neuen Systems mehr als 200 Autos pro Stunde parken.“ Die CWT-Geräte akzeptieren sowohl Bargeld als auch Kreditkarten als Zahlungsmittel.

### BOULDER ERSETZT PARKUHREN

Die Stadt **Boulder** in Colorado, USA, hat 1270 Parkuhren mit Münzzahlung im Stadtzentrum und in University Hill durch 140 neue Cale MP 104 Compact-Automaten ersetzt. Die neuen, vom Vertriebspartner Cale Parking Systems USA gelieferten Geräte, werden weiterhin Münzen als Zahlungsmittel akzeptieren, zugleich aber auch Kreditkarten, PrePay-Karten und Parkchips. Die Kunden führen ihre Karte einfach ein, nehmen sie wieder heraus und geben die gewünschte Zeit ein.

Bedienungsanweisungen können auf Englisch, Spanisch, Französisch und Deutsch angezeigt werden. Die Autofahrer bekommen zudem eine fünfminütige „Gnadenfrist“, d. h., dass diejenigen, die innerhalb von fünf Minuten nach Ablauf des Parkscheins zu ihren Fahrzeugen zurückkehren, keinen Strafzettel erhalten.

Autofahrer, die auf einem Straßenparkplatz geparkt haben und diesen vorzeitig verlassen, können mit ihrem Parkticket zu einem anderen Parkplatz in der Stadt fahren, an dem die neuen Terminals auch in Betrieb sind, und die verbleibende Parkzeit ohne Zuzahlung nutzen. Die Stadt entschied sich aufgrund ihrer außerordentlichen Bedienungsfreundlichkeit für die solarbetriebenen Parkautomaten von Cale.

### NEUER AUFTRAG VON BAD WILDUNGEN

Die deutsche Stadt **Bad Wildungen** hat bei Cale Deutschland Parkautomaten geordert. Der Auftrag hängt mit dem geplanten Austausch vorhandener MP 102-Automaten gegen moderne MP 104-Automaten zusammen. Die neuen Geräte werden an das Cale WebOffice angeschlossen.

### KENT EXPANDIERT MIT CALE

Nach dem langjährigen erfolgreichen Einsatz von Cale-Geräten in der Umgebung von Kent in

Großbritannien hat **Kent County Council** kürzlich an vier weiteren Standorten in West Kent Cale MP 104-Parkscheinautomaten aufgestellt: an der Teston Bridge Picnic Site, dem Manor Park Country Park, dem Trosley Country Park und dem Lullingstone Country Park.



Zuvor wurden Parkgebühren in Form einer Spendenbox gesammelt, in den Hauptzeiten unterstützt von saisonangestellten Parkplatzassistenten. Diese Lösung war jedoch nicht zufrieden stellend. Schätzungen zufolge gingen ebenso viele Einnahmen verloren – durch nicht in die Spendenbox einzahlende Besucher sowie durch Staus an den Zufahrten, verursacht von den Parkgebühren einsammelnden Parkplatzassistenten.

Die Installation von Parkautomaten wurde als eine wesentlich effizientere Lösung für die Entrichtung von Parkgebühren angesehen, und die Zeit, die früher mit dem Einsammeln der Gebühren verbracht wurde, kann nun besser für andere nützliche Aufgaben verwendet werden.

Da die Benutzerfrequenz sehr hoch ist und einige der Automaten nicht immer genug Sonnenlicht bekommen, wurden die Automaten so ausgerüstet, dass sie solarbetrieben, bei Bedarf aber auch im Netzbetrieb arbeiten.

### CALE AUF DER „PARKEN 2007“

Die Fachausstellung **Parken 2007**, die im Juli in Wiesbaden stattfand, ist die größte Messe auf diesem Fachgebiet in Deutschland. Cale Deutschland gehörte gemeinsam mit dem Cale-Vertriebspartner Stadtraum zu den Ausstellern und präsentierte die neuen Cale Web Terminal-Modelle CWT 2110 und CWT 2120 sowie das Cale WebOffice und die neue Upgradelösung **MP 104 Advanced**.



Der MP 104 Advanced, der im nächsten Jahr vollständig auf den Markt gebracht wird, bietet Kunden die Möglichkeit, ihre bereits installierten MP 102- und MP 104-Automaten mit vielen Funktionen aufzurüsten, die vom CWT angeboten werden. Einige der vom MP 104 Advanced angebotenen Funktionen beinhalten einen großen, graphischen Bildschirm und ein bedienungsfreundliches und flexibles Nutzerinterface, das komplett über den Cale WebOffice-Service kontrolliert werden kann. Viele Messebesucher zeigten sich interessiert und beeindruckt von der Flexibilität und dem Potential der Terminals. Cale Deutschland stellte auch seine neu entwickelte Stromtankstelle für Campingplätze vor (siehe auch separater Artikel).

---

## MARKTINFORMATIONEN

---

### ITALIEN

Im Juli 2007 erhielt Eltron SpA, der Alleinvertrieber von Cale-Geräten in Italien, vom Ministerium für Infrastruktur und Transport eine Anerkennung für den MP 104 Compact-Parkscheinautomaten.



## GROSSBRITANNIEN

Nach Erhalt eines entsprechenden Auftrags von **St Edmundsbury Borough Council** hat Cale BriParc netzbetriebene Cale MP 104-Parkautomaten an verschiedenen Standorten in ganz West Suffolk installiert. Dies ist Teil eines etappenweisen Austausches der vorhandenen Automaten. Zudem wurde das Cale WebOffice bestellt, ein auf Windows basierendes BackOffice-Paket für die Verwaltung einer Gruppe von Cale-Parkautomaten.

Die **Universität von Sunderland** hat solarbetriebene Cale MP 104 Compact-Parkautomaten aufstellen lassen.



Dieser Beschluss der Universität ist Teil eines Plans zur Senkung unnötiger Kfz-Besuche auf dem Universitätscampus und gleichzeitiger Verbesserung der Zugänglichkeit von Parkplätzen für diejenigen, die diese wirklich benötigen. Alle Parkautomaten der Universität von Sunderland sind mit dem Cale WebOffice-Service verbunden.

Cale BriParc erhielt vor kurzem außerdem den Auftrag von der Bezirksregierung **Mendip** zur Installation von 56 netz- und solarbetriebenen Cale MP 104-Parkautomaten im ganzen Verwaltungsbezirk in Somerset und in seinen fünf historischen Städten Frome, Glastonbury, Shepton Mallet, Street

und Wells. Das Installationsprogramm sieht den Austausch aller vorhandenen Parkautomaten der Bezirksregierung vor. Darüber hinaus gehört aber auch die Neuinstallation von Automaten auf weiteren Parkplätzen, auf denen Parkgebühren eingeführt werden sollen, dazu.

Einige Geräte sind zudem mit zusätzlichen Tarif-tasten ausgerüstet, was Busfahrern das Parken zu einem anderen Tarif erlaubt als Autofahrern und es den Fahrern von LKWs ermöglicht, über Nacht zu parken.

## NEUSEELAND

Die Stadt **Hamilton** hat kürzlich eine ihrer Straßen im Zentrum der Stadt umfassend neu gestaltet. Dabei wurde der Straßenbelag erneuert und versiegelt, das ästhetische Erscheinungsbild der Straße verbessert, die Integration neuer Grünzonen durchgeführt und ein modernes und revolutionäres Straßenbeleuchtungssystem installiert.



Für die Bewirtschaftung der Kfz-Parkplätze hat die Stadt Cale MP 104 Compact-Automaten gewählt, die als Pay by space-Geräte konfiguriert worden sind und existierende Einzelplatz-Parkuhren ersetzen. In Anpassung an die Farbpalette dieses Projekts wurden die Automaten in der Farbe Grau geordert.

Jeder Cale-Parkautomat verwaltet bis zu acht Parknischen. Die Batterien werden tagsüber mit Solarenergie und bei Dunkelheit über das Versorgungsnetz der Straßenbeleuchtung gespeist.

Das erste große Publikumsereignis in der neu gestalteten Hood Street war die Eröffnungsveranstaltung der Rallye-Weltmeisterschaft (WRC) Rallye Neuseeland.

## KANADA

Das **South Alberta Institute of Technology** (SAIT) ist mit seiner kürzlichen Bestellung von solarbetriebenen MPC 104-Parkautomaten, die Münzen und Kreditkarten als Zahlungsmittel akzeptieren und Produkte von Mitbewerbern ersetzen sollen, Mitglied der Cale-Familie geworden.

Das Institut liegt in Calgary, und es orderte die Geräte direkt, nachdem die Stadt selbst durch ihre Parkflächenverwaltung einen Großauftrag erteilt hatte. Gestärkt durch diese zwei wichtigen Kunden erwartet Cale Systems eine weitere Expansion von Cale-Produkten im westlichen Kanada.

Die Stadt **Sherbrooke** in der kanadischen Provinz Quebec hat MPC 104-Parkscheinautomaten geordert, hauptsächlich, um ein Schrankensystem im Zentrum der Stadt zu ersetzen. Sherbrooke, ein Vorort im Osten von Quebec, war die erste Stadt in Nordamerika, die Anfang 2000 das Mondex-Chipkartensystem in MP 104-Geräten testete. Und während das Mondex-Chipkartensystem schnell wieder verschwand, sind die Geräte von Cale noch immer gut in Form.

## LETTLAND

Der Cale-Partner Hansab hat eine Reihe von MP 104 Compact-Parkscheinautomaten an seinen Kunden **Europark** verkauft. Europark hat bis Oktober 2007 seine Pay & Display-Aktivitäten in Lettland im Vergleich zum Jahr 2006 um mehr als 100 % erhöht. Die zuletzt geordneten Geräte wurde im September dieses Jahres geliefert.

## FINNLAND

Im Laufe des Sommers hat die Stadt **Turku** als Cale-Kunde veraltete Cale-Geräte durch neue MPC 104-Parkautomaten mit Münzzahlung ersetzt.

## TSCHECHISCHE REPUBLIK

**ATOL**, ein Parkraumbewirtschafter in der Stadt Hradec Kralove, hat begonnen, Parkautomaten anderer Hersteller durch MP 104-Automaten von Cale mit Münzzahlung zu ersetzen. Den Auftrag, der auch den Cale WebOffice-Service umfasst, erhielt der Cale-Partner Europeum nach mehr als zweijährigen Verhandlungen.

## SCHWEDEN

Um in der Stadt **Uppsala** den Zahlungsverkehr mit Bargeld in Bussen zu verringern, hat die Verkehrsgesellschaft Uppsala Buss eine Reihe von MP 104-Ticketautomaten installiert, an denen die Passagiere ihre Fahrscheine kaufen können.



Nach einer Testphase hat Uppsala Buss nun weitere 20 Automaten geordert, die an das Cale WebOffice angeschlossen werden.

**Luleå Buss** hat in eine Reihe von MP 104-Ticketautomaten investiert, an denen die Passagiere ihre Fahrscheine mit Münzen und Kreditkarten erwerben können.

Die Firma **Duosec** aus der Stadt Norrköping ist mit der Einführung von Parkgebühren in der Stadt Söderköping beauftragt worden. Dabei kommen MP 104-Parkautomaten von Cale zum Einsatz, die Münz- und Kreditkarten als Zahlungsmittel akzeptieren.





Die Stockholmer Verkehrsgesellschaft **Stockholm Traffic** (SL) hat die Zahl der Ticketterminals von Cale erhöht. Sie stehen nun Passagieren in der ganzen Region Stockholm zur Verfügung und werden zentral über das Cale WebOffice verwaltet.



Am 1. August wiedereröffnete der Parkraumbewirtschafter **Carpark**, zu Q-Park gehörend, sein Parkhaus Campus in Stockholm. Die beiden mit dem Cale WebOffice verbundenen MP 104-Parkscheinautomaten bedienen bis zu 90 Parkkunden.



**Carpark** hat in neue MP 104-Geräte investiert, die die alte Ausrüstung bei Fyrishov, einem Sport- und Erholungszentrum in der Stadt Uppsala, ersetzen sollen.

Die **Göta kanalbolag** hat Cale-Automaten geordert, um Besuchern ein unkompliziertes Bezahlen ihrer Pkw- und Wohnwagenparkgebühren zu ermöglichen. Der Göta Kanal ist Schwedens führender touristischer Wasserweg und eine der größten Sehenswürdigkeiten des Landes.



Die Gemeinde **Falu Kommun** wird ihre existierenden Ticketautomaten gegen neue Cale MP 104-Geräte austauschen, die für Münz- und Kreditkartenzahlung ausgerüstet sind.

Das Krankenhaus **Karlskrona Lasarett** installiert eine Reihe von neuen MP 104-Parkscheinautomaten.

## USA

Neue Cale-Parkautomaten sind am 6. September in **Portsmouth**, New Hampshire, in Betrieb genommen worden. Sie markieren den Beginn eines einjährigen Pilotprojekts. Die neuen Automaten akzeptieren sowohl Münzen als auch Kreditkarten.

Auch die Einwohner werden von den neuen Automaten profitieren, denn durch die Demontage der alten Parkuhren wird mehr Platz für Fußgänger geschaffen. Darüber hinaus sind die neuen Geräte auch zuverlässiger als traditionelle Einzelplatz-Parkuhren.

## IRLAND

Die Stadt **Waterford** hat 70 MP 104-Parkautomaten mit Münzzahlung und den Cale WebOffice-Service in Auftrag gegeben. Früher nutzte die Stadt Pay & display-Parklösungen mit Scratch-Karten.

## SCHWEIZ

Der Cale-Vertriebspartner Sitax Systems AG hat MP 104 Pay by space-Terminals in einem lokalen Netzwerk in einem Parkhaus beim Telli Einkaufszentrum in der Stadt **Aarau** installiert.

## NORWEGEN

Seit Einführung des Cale WebOffice in Norwegen im Mai dieses Jahres sind etwa 600 Cale-Automaten an diesen Service angeschlossen worden. Die Automaten gehören zu 10 Gemeinden und 15 privaten Parkraumbewirtschaftern/Eigentümern.

**Olav Thon Group**, einer der größten Besitzer von Einkaufszentren und Hotels in Skandinavien, hat ein privates Parkraumbewirtschaftungsunternehmen mit dem Namen Time Park AS gebildet, das bei Cale AS 45 Einheiten geordert hat.

Basierend auf einem offenen Angebot hat die Gemeinde **Bærum** eine Vereinbarung über die Lieferung von Cale-Automaten und anderen Serviceleistungen für einen Zeitraum von drei Jahren mit der Option auf Verlängerung um ein weiteres Jahr unterzeichnet.

Gemeinsam mit **Proxil AS**, dem ehemaligen Vertreter von Accent Pay & display-Geräten, wird

Cale AS Geräte von Cale liefern, die Schranken steuern und Accent-Geräte ersetzen.

**EuroPark AS** hat einen neuen Vertrag mit Cale AS / Cale Access AB über die Lieferung von Cale-Automaten in Dänemark, Norwegen und Schweden in den Jahren 2007 und 2008 unterschrieben.

---

## NEUE APPLIKATIONEN UND LÖSUNGEN

---

### STROM FÜR WOHNWAGEN MIT KARTE BEZAHLEN

Cale Deutschland hat zusammen mit der deutschen Firma **Freizeit Reisch** eine Stromtankstelle entwickelt, an der man statt mit Münzen mit ec-GeldKarten bezahlen kann.



Die neue Lösung wurde Ende August auf der Ausstellung Caravan Salon Düsseldorf vorgestellt.

Die ersten Stromtankstellen sind auf einem Wohnwagen-Campingplatz an der Weser in Minden aufgestellt worden und bei den Wohnwagen- und Wohnmoblfahrern bereits hoch geschätzt.

### SCHWEDEN STECHEN MIT CALE IN SEE

Die **Stromma Group** ist eines der führenden schwedischen Unternehmen in der Tourismusindustrie.

Einer seiner Geschäftsbereiche umfasst auch den Betrieb mehrerer Passagierschiff-Routen.

In der Stadt Göteborg werden zurzeit eine Reihe von Cale-Automaten für die Passagiere der Paddan-Sightseeing-Boote installiert.



Zahlautomaten von Cale sind im Sommer auch für Passagiere aufgestellt worden, die für die Strecke zwischen Stockholm und dem Schloss Drottningholm das Schiff benutzen.



### CALE AUF DEM MÜLL

**Sörab** ist ein Abfallentsorgungsunternehmen im nördlichen Stockholm, das auch Park- und Gartenabfälle kompostiert und so Erde für Privat- und Geschäftskunden produziert.



Das Unternehmen hat nun in eine Reihe von Cale MPC 104-Automaten mit Kartenzahlungsfunktion investiert, um den Bargeldumlauf zu verringern.

An den Automaten, an denen Kunden Erde kaufen können, kann das gewünschte Produkt durch entsprechendes mehrmaliges Knopfdrücken ausgewählt und dann mit der Kreditkarte bezahlt werden.



---

---

## **AUS DEM KONZERN**

---

---

### **DER GESCHÄFTSFÜHRER HAT DAS WORT**

Die Jahresberichte der Cale Group für das Finanzjahr 2006/2007 sind gerade fertiggestellt worden.

Wir blicken auf ein für die Gruppe als Ganzes erfolgreiches Jahr zurück. Unser Gesamtumsatz ist im Vergleich zum Vorjahr um mehr als 30% gestiegen, und wir haben unsere Position auf mehreren Märkten gestärkt.



*Torkel Hårdeman / Geschäftsführer, Cale Access Group*

Diese Erfolge haben wir aber auch großen Investitionen in die Ressourcen der Cale Group zur Eroberung neuer Märkte und für das Produktmanagement zu verdanken. Maßnahmen, die notwendig sind, um Stabilität und Wachstum auch in Zukunft gewährleisten zu können.

Wie bei allen internationalen Aktivitäten, die auf relativ technikintensiven und hoch entwickelten Produkten und Systemlösungen basieren, haben wir nicht alles reibungslos umsetzen können. Aber gerade in solchen Situationen werden unsere Fähigkeiten und Bestrebungen, die von uns identifizierten Märkte zu bedienen, auf die Probe gestellt.

Zudem sind wir uns der Bedeutung des Know-hows unserer Kunden und ihres Verständnisses von relativ komplexen Systeminstallationen sehr wohl bewusst. Unsere Kunden stellen höhere Anforderungen. Wir müssen mit unseren heutigen und zukünftigen Kunden expandieren.

Ich wünsche unseren Kunden, Partnern und Kollegen alles erdenklich Gute bei der weiteren Entwicklung ihrer heutigen Geschäftsfelder und ihrer zukünftigen Aktivitäten.

### **EIN CALE-PROFIL**

Steve Nicholls, Geschäftsführer von Cale BriParc Ltd in Großbritannien, ist seit über 20 Jahren im Unternehmen.

Steve begann seine Laufbahn in der Parkbranche 1976 und kam 1984 als Projektingenieur zur damaligen Firma BriParc. Seine ursprüngliche Ausbildung und berufliche Erfahrung im elektrischen und elektronischen Maschinenbau nutzte er für die Entwicklung von Schranken- und Poller-Produkten für BriParc.



1999 war ein wichtiges Jahr für BriParc und Steve. Cale Access AB erwarb BriParc, und das neue Unternehmen erhielt seinen heutigen Namen Cale BriParc Ltd. Gleichzeitig wurde Steve Geschäftsführer und hat das Unternehmen seitdem durch eine Periode anhaltenden Wachstums gesteuert. Steve erklärt, wie sich Cale BriParc seit seiner Bildung entwickelt hat: „Der Erwerb von BriParc durch Cale war für die Firma und auch für die Cale Group als Ganzes ein sehr positiver Schritt nach vorn. Heute haben wir ein stabiles, profitables Unternehmen, das vielfältige Parkausrüstung zusammen mit neuester Technik anbietet. Wir zählen bei den Pay & display-Automaten zu den wichtigsten Akteuren in Großbritannien und können uns auch großer Kunden rühmen, wenn es um unsere Pay on foot-Systeme geht, die von ICA angeboten werden“.

### **NEUER CALE-VERTRIEBSPARTNER IN ITALIEN**

Eltron, ein neuer Cale-Vertriebspartner mit Hauptsitz in Genua, wurde 1984 gebildet. Das Unternehmen ist nach ISO 9001 und SOA RINA zertifiziert.

1985 begann Eltron als erstes Unternehmen in Italien mit der Einführung und der Vermarktung von Parkautomaten auf dem italienischen Markt und später auch mit der Entwicklung und Herstellung eines eigenen Hightech-Produkts namens Parco System, entwickelt für die Überwachung und Bewirtschaftung von Parkflächen.

## CALE BRIPARC ZIEHT UM



Cale BriParc, Grossbritannien, hat seinen Hauptsitz nach Paddock Wood, Kent, verlegt. Die neuen Räumlichkeiten bieten moderne und bessere Voraussetzungen für Ausbildung und technische Entwicklung. Zudem stimmt der Umzug mit der Strategie einer weiteren Expansion des Unternehmens überein.



*"Oh mein Gott, ein Cale-Automat!  
Komm Martha, wir kaufen zwei Fahrscheine in den  
Himmel!"*

## HIER SIND PRODUKTE VON CALE ACCESS 2007–2008 ZU SEHEN

### 2007

- |                    |   |
|--------------------|---|
| 30. Sep.– 03. Okt. | Conf. & Trade Show, Charlottetown, Kanada ( <a href="http://www.canadianparking.ca">www.canadianparking.ca</a> )                    |
| 02. – 05. Oktober  | Trafic, Madrid, Spanien ( <a href="http://www.trafic.ifema.es">www.trafic.ifema.es</a> )  |
| 10. – 12. Oktober  | Municipio, Liege, Belgien ( <a href="http://www.municipio.be">www.municipio.be</a> )  |
| 10. – 12. Oktober  | Intertraffic, Fort Lauderdale, FL, USA ( <a href="http://www.northamerica.intertraffic.com">www.northamerica.intertraffic.com</a> ) |
| 17. – 19. Oktober  | Infrastruktura, Warschau, Polen ( <a href="http://www.biztradeshows.com">www.biztradeshows.com</a> )                                |

### 2008

- |                 |   |
|-----------------|---|
| 01. – 04. April | Intertraffic, Amsterdam, Niederlande ( <a href="http://www.intertraffic.com">www.intertraffic.com</a> ) |
| 23. – 24. April | Parkex, Manchester, Großbritannien ( <a href="http://www.parkex.net">www.parkex.net</a> )               |
| 14. – 16. Mai   | Traffic-Expo, Kielce, Poland ( <a href="http://www.targikielce.pl">www.targikielce.pl</a> )             |
| 01. – 04. Juni  | IPI Conference, Dallas, TX, USA ( <a href="http://www.parking.org">www.parking.org</a> )                |

CALE ACCESS AB, Schweden • +46-8-799 37 00 • [www.caleaccess.com](http://www.caleaccess.com)

CALE DEUTSCHLAND GmbH, Deutschland • +49-5021-911 330 • [www.caledoetschland.de](http://www.caledoetschland.de)

CALE BRIPARC Ltd, Grossbritannien • +44-1892-83 94 89 • [www.calebriparc.co.uk](http://www.calebriparc.co.uk)

CALE SYSTEMS Inc., Kanada • +1-450-461 08 80 • [www.calesystems.com](http://www.calesystems.com)

CALE AS, Norwegen • +47-22 76 40 20 • [www.cale.no](http://www.cale.no)

CALE GROUP • [www.calegroup.se](http://www.calegroup.se)

